

Inclusão

MIGRAÇÃO E REFÚGIO

Educar para a Diversidade



Guarulhos
CIDADE
EDUCADORA





Prefeito

Gustavo Henric Costa

Secretário de Educação

Alex Viterale

Subsecretária de Educação

Fábia Costa

Diretora do Departamento de Orientações
Eduacionais e Pedagógicas - DOEP

Solange Turgante Adamoli

Elaboração e autoria

**Cláudia Lucena, Lucília de Souza,
Marlucia Vieira e Sueli de Medeiros**

Revisão de Texto

Ana Paula Lucio Souto Ferreira

**Departamento de Orientações
Eduacionais e Pedagógicas - DOEP**

Guarulhos, 2024

“

Desde sempre borboletas, andorinhas e flamingos voam fugindo do frio, ano após ano, e nadam as baleias em busca de outro mar e os salmões e as trutas à procura de seus rios. Eles viajam milhares de léguas, ao longo dos caminhos livres do ar e da água. Por outro lado, não são livres os caminhos do êxodo humano. Em imensas caravanas, marcham os fugitivos da vida impossível. Viajam do Sul para o norte e do sol nascente para o oeste.

”

Eduardo Galeano



CARTA AO LEITOR

É com imensa satisfação e alegria que publicamos esta revista produzida pela **Seção Técnica de Ações Educativas para Igualdade Racial e de Gênero**. Nesta unidade, abordaremos as **Políticas para Inclusão de Educandos(as) Migrantes e Refugiados(as)**.

Nela apresentamos o trabalho realizado no período de 2017 a 2024 e convidamos você para conhecer também toda a coleção de publicações da Diversidade e Inclusão Educacional, disponível no Portal da Secretaria de Educação Municipal de Guarulhos.

Desejamos a todos uma inspiradora leitura!

Equipe da Diversidade e Inclusão Educacional

SUMÁRIO

06

Processo de migração: por uma escola para todos e todas

07

Ações nas Escolas

10

Projetos desenvolvidos

12

Webinários, Seminários e Palestras

13

Encontros Formativos

25

Ações Interdisciplinares

28

Formações Diversas

29

Participação Social e Cidadania

32

Outras Ações

36

Publicações



PROCESSO DE MIGRAÇÃO: POR UMA ESCOLA PARA TODOS E TODAS

O processo de migração em contextos educacionais é um tema de grande relevância e complexidade, que requer uma abordagem inclusiva e sensível às necessidades específicas para aqueles que chegam, independentemente de sua origem cultural ou linguística. A criação de uma escola verdadeiramente inclusiva envolve a implementação de políticas que promovam a equidade de oportunidades e o respeito à diversidade.

Nesta direção é essencial um currículo que tenha uma perspectiva intercultural e investimento na formação docente. Além disso, é crucial que as escolas criem um ambiente acolhedor onde todos os educandos e educandas sintam-se valorizados e pertencentes a este espaço da escola.

Ao promover uma cultura de inclusão e diversidade, as escolas não apenas beneficiam os alunos migrantes, mas também enriquecem a experiência educacional de toda a comunidade escolar.





AÇÕES NAS ESCOLAS



1. Acolhimento e inclusão de educandos e educandas migrantes e refugiados e suas famílias

Esta ação é realizada por representantes da Seção Técnica de Ações Educativas para Igualdade Racial e de Gênero e tem como objetivo apoiar as escolas no processo de acolhimento de educandos de diferentes nacionalidades. Estes acompanhamentos ocorrem nas escolas, com a participação da equipe gestora, professor ou professora, família do educando e, a depender da demanda, com segmentos específicos.

EPG João Guimarães Rosa: Acolhimento a um educando de nacionalidade síria

A escola recebeu o educando recém chegado ao Brasil, e a família contou com a participação do Sheik Aboo Abudo da Sociedade Islâmica Brasileira-Guarulhos e com a equipe da Subsecretaria da Igualdade Racial.





ESCOLAS ACOMPANHADAS



DIÁLOGOS NAS ESCOLAS

PROCESSO DE INCLUSÃO
DE EDUCANDOS
MIGRANTES E
REFUGIADOS

Objetivos



- ✓ Possibilitar espaços de sensibilização sobre a temática, evidenciando o papel da escola a partir do princípio de equidade;
- ✓ Compartilhar possibilidades de práticas inclusivas considerando a realidade da escola, na perspectiva da garantia de direitos dos educandos migrantes e suas famílias.



Nos anos de 2022 a 2024 as formações em Hora Atividade aconteceram nas EPGs: Mariazinha Resende Fusari, Gonzaguinha, Crispiniano Soares, Helena Antipoff, Bárbara Andrade Tenório de Lima, Antônio Gonçalves Dias, Ione Gonçalves de Oliveira de Conti, Rachel de Queiróz, Perseu Abramo, Patrícia Galvão e Dorival Caymmi.

Com a participação de 300 educadores educadoras.



Projetos que envolvam os costumes de cada país

Aulas de línguas ofertadas voluntariamente pelo migrante

Sinalizações de espaços em diferentes línguas (português, espanhol, árabe, inglês)

Convite a pais de crianças migrantes para falar sobre seu país

PROJETOS DESENVOLVIDOS



PARCERIA ENTRE OS PROJETOS LUME LÍNGUA-CULTURA E MOVIMENTOS MIGRATÓRIOS (UNIFESP), MemoRef (UNIFESP) E PertenSer (IFSP) E A SECRETARIA DE EDUCAÇÃO DO MUNICÍPIO DE GUARULHOS

Objetivo: Planejar e executar ações voltadas para as diferentes necessidades da comunidade escolar no que se refere ao acolhimento e permanência de escolares migrantes e em situação de refúgio.

**ESTE PROJETO FOI DESENVOLVIDO NA
EPG DORIVAL CAYMMI**



Formação em H.A.: Três encontros com os educadores, com Projeto de Extensão - LUMI/UNIFESP, contemplando 36 professores nas oficinas:

- **Oficina de fonética (Espanhol)**
- **Oficina: A gente se entende...pero no mucho**
- **Oficina de Práticas Educativas Interculturais -Instituto Federal/Projeto PertenSER.**





Projeto Acolher e Integrar Português como Língua de Acolhimento (PLAC)

PROYECTO ACOGER E INTEGRAR
Enseñanza de Portugués para Migrantes y Refugiados

Inscripciones a partir del 27 de mayo
De 20:00 a 22:00 horas

Lugar: EPG Dorival Caymmi
Av. da Granja, s/nº – Jardim Guaraci

Público: Estudiantes de la Educación de Jóvenes y Adultos y Comunidad del entorno

Más información por teléfono: (11) 2484-0753

[@PrefeituraGuarulhosOficial](#) [PrefeituraGuarulhosOficial](#) [@prefguarulhos](#) [www.guarulhos.sp.gov.br](#)

Em conformidade com a Resolução nº 1 do Conselho Nacional de Educação - Ministério da Educação/MEC, que tem como objetivo possibilitar a inclusão de educandos migrantes internacionais ou em situação de refúgio e as suas famílias, oportunizando a participação em encontros formativos com enfoque no ensino do Português como Língua de Acolhimento, um processo de garantia de direitos a esta população.

- Projeto piloto desenvolvido na Educação de Jovens e Adultos/EJA
- Escolas envolvidas: EPG Dorival Caymmi e EPG Celso Furtado.





WEBINÁRIOS, SEMINÁRIOS E PALESTRAS POR UMA EDUCAÇÃO PARA TODOS E TODAS



1º WEBINÁRIO:
EDUCAÇÃO EM CONEXÃO
Educação e Pandemia: dos desafios à resiliência rumo a uma educação para a superação das dificuldades

PALESTRA #24 - 02 de outubro, às 18h
**Migrantes e povos indígenas:
Por uma educação sem fronteiras**

PALESTRANTE: Thiago Casteli - Reporter Brasil - Escravo Nem Pensar

Mediação: Giselle Cristina Andrade Salazar
Controladora de Chat: Cláudia Lucena
1.373 visualizações

2:00:39



Acesse o QR Code



<https://www.youtube.com/watch?v=5ytnXDveRZE>



Acesse o QR Code



20/7, às 9h
**#03 - Imigrantes na
minha turma: e agora?**

2º WEBINÁRIO:
EDUCAÇÃO EM CONEXÃO
Do Ensino Remoto ao Híbrido:
os Desafios da Transformação na Educação

SE Transmissão ao vivo pelo canal do Portal da Secretaria de Educação no Youtube

Thiago Casteli, Fernante Zinzara Do Nascimento, Josélia dos Santos de Oliveira

1:54:38



1.012 visualizações Transmitido ao vivo em 20 de jul. de 2021

Mediadora: Claudia Lucena

Chat: Giselle Cristina Andrade Salazar

https://www.youtube.com/watch?v=w1qkfox_aY4



ENCONTROS FORMATIVOS

Objetivo geral: Possibilitar discussões e reflexões sobre o papel da educação diante dos desafios colocados pelas migrações e mobilidade humana contemporâneas, a fim de favorecer e fortalecer práticas pedagógicas que tenham como finalidade a garantia de direitos e inclusão dos educandos migrantes.



**ENCONTRO
FORMATIVO
PRECISAMOS
FALAR SOBRE...**

**PROCESSO DE REFÚGIO
E MIGRAÇÃO:
POR UMA ESCOLA
PARA TODOS E TODAS**

Palestrantes

**Prof.ª Dr.ª Greice
de Nóbrega e Sousa**
EFLCH/UNIFESP

Jobana Moya
Mediadora intercultural, fundadora
da Equipe de Base Warmis
Convergência das Culturas.

Convidadas

Silvia Sander
Oficial de Proteção da
Agência da ONU para
Refugiados em São
Paulo, Alto Comissariado
das Nações Unidas para
Refugiados/ACNUR.

Carla Lorenzi
Coordenadora de Projetos e
Chefe do escritório em SP -
Organização Internacional
para as Migrações/OIM -
Agência das Nações Unidas
para as Migrações.

Rejane Costa
Integrante do Comitê Municipal
de Políticas para Migrantes e
Refugiados e Apátridas de
Guarulhos, Chefe de Seção
Técnica Subsecretaria de
Igualdade Racial.

29/set, das 13h30 às 16h30

**Salão de Artes do Centro Municipal
de Educação Adamastor
Av. Monteiro Lobato, 734**

QSN
QUADRO DE
SABERES
NECESSÁRIOS

OIM
ONU MIGRAÇÃO | BRASIL

UNHCR
ACNUR

**PREFEITURA DE
GUARULHOS**

- **Público: Professores Coordenadores Pedagógicos - PCP's**
Participantes: 206



Este Seminário envolveu 290 participantes e teve como objetivo: fomentar uma cultura de acolhimento a migrantes e refugiados nas escolas, buscando potencializar ações educativas pautadas no multiculturalismo, assim como, subsidiar a escola com elementos que favoreçam o letramento linguístico de educandos migrantes ou em situação de refúgio.



<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/porta/site/detalhar/conteudo/6268/>



Movimento Cultural com Kelly Medeiros



Público: Professores Coordenadores Pedagógicos da Rede própria: 110 participantes

Ciclo de Formação: Por uma educação sem fronteiras

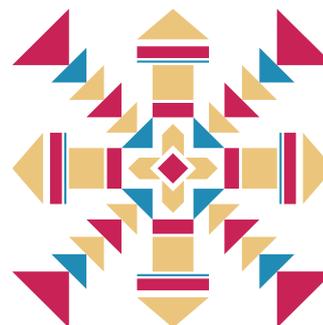
Atividades Temáticas

Atividade 01: Refúgio, Diversidade Linguística e Identidade Cultural. Responsável: Profª Dra. Hosana. 82 Participantes. Profissional envolvida: Psicóloga Escolar Sueli Mariana de Medeiros.

Atividade 02: A gente se entende...pero no mucho I – Práticas Educativas com Falsos Cognatos e Sons do Espanhol. Responsáveis: Profª Dra. Greice, profª Letícia, prof. Guilherme e Profª. Bianca. 24 Participantes. Profissional envolvida: Psicóloga Escolar Lucília R. de Souza.

Atividade 03: A gente se entende...pero no mucho II – Práticas Educativas com Falsos Cognatos e Sons do Espanhol. Responsáveis: Prof. Me. Marcelo, Profª Bianca Amorim e Profª Helena. 37 Participantes. Profissional envolvida: Psicóloga Escolar Cláudia Simone Ferreira Lucena.

Atividade 04: Educação para Migrantes: Reflexões a partir da Educação Intercultural Crítica (resp. Profª Dra. Cibelle, Prof. Dr. Jorge e Profª Maria Selma). 31 Participantes. Profissional envolvida: Coord. de Programas Educacionais Marluca Silva Vieira, TOTAL: 174 participantes.



Ciclo de Formação: Acolhimento e Inclusão de Educandos Migrantes e Refugiados

10/09/24 - 8h30 - Salão de Artes/Adamastor

Público: Diretores das Escolas da Rede Própria

136 participantes



Não se esqueça!

Encontro Formativo:
"Acolhimento e Inclusão de Educandos Migrantes e Refugiados"

10/09
8h30h
Salão de Artes

Pe. Marcelo Maróstica
Vice-diretor da Caritas Arquidiocesana de São Paulo

Laura Marquina Chuquimia
Defensora dos Direitos dos Migrantes

Vanessa Pimenta
Gestora da Residência Transitória
"Todos Irmãos"

Irmã Vanesa Acosta Agudelo
Missionária Colombiana



Encontro Formativo com Professores Coordenadores e Gestores da EJA 18/09/24 - 18h30 Auditório SE



Este encontro teve como objetivo central promover discussões sobre a importância do papel da escola na vida das pessoas migrantes e refugiadas, evidenciando a necessidade de um currículo voltado para a interculturalidade, que valorize as diferenças e potencialize os saberes dos educandos de outras nacionalidades.



**CICLO DE FORMAÇÃO:
POR UMA EDUCAÇÃO SEM FRONTEIRAS**

Encontro Formativo: “Acolhimento e Inclusão de Educandos Migrantes e Refugiados”

Este encontro ocorreu no dia 20 de setembro no CME Adamastor, e contou com a participação de 83 Coordenadores Pedagógicos das Instituições da Parceiras, que nesta atividade puderam conhecer mais sobre o contexto de migração contemporânea, refletir sobre contextos de preconceito e xenofobia ainda presentes na nossa sociedade, além de discutirem e planejarem coletivamente práticas pedagógicas de acolhimento para os educandos migrantes e refugiados.





Encontro Formativo

Formação para Assistentes de Gestão Escolar e Agentes Escolares

Tema: Processo de inclusão de alunos migrantes

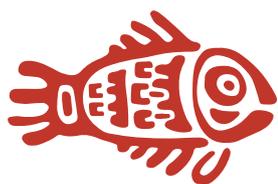
Uma ação da Secretaria de Educação em parceria com a Subsecretaria de Igualdade Racial, teve como objetivo principal: refletir sobre a importância do acolhimento ao migrante, assim como, orientações essenciais para o atendimento e inclusão desta população.

Data: 03 de março/2022

Participantes: 400



<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/portal/site/detalhar/conteudo/5529/>



Precisamos falar sobre... Processo de Refúgio e Migração: Por uma escola para todas e todos.

Este encontro reuniu Professores Coordenadores da Educação de Jovens e Adultos (EJA) para debater sobre os desafios que envolvem o processo de migração contemporânea, buscando ampliar as ações de acolhimento e de equidade nas escolas.

Data: 28 de setembro/2022 - 19h -21h

Participantes: 25

Local: Auditório DOEP - 2º Andar

Palestrantes:

1. Dr^a Dalila Figueiredo - Presidente da ASBRAD. -Advogada, Assistente Social e Pedagoga.
2. Maholi Del Valle Leonet Subero - Advogada formada na Universidade de Margarita - Venezuela - Encarregada do projeto Mundo Plural na ASBRAD desde 2020.



Encontro com Gestores: Processo de Inclusão de Educandos Afegãos 20/03/24 - 9h -12h

<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/portal/site/detalhar/conteudo/6416/>

Diretores e coordenadores das escolas da rede municipal participaram de encontro formativo sobre estudantes afegãos em situação de refúgio, na sede da Secretaria de Educação, no Macedo. O encontro contou com as presenças dos coordenadores das Casas de Acolhimento para Migrantes e Refugiados sediadas em Guarulhos, Representantes do Núcleo Bатуíra, Secretaria de Assistência Social e ASBRAD.

A formação é resultado da aproximação das casas de acolhimento com a equipe da Seção Técnica de Ações Educativas para Igualdade Racial e de Gênero do DOEP (Departamento de Orientações Educacionais e Pedagógicas), que se desdobrou na necessidade de abordagens formativas com os profissionais das escolas.

Na rede municipal, 29 alunos afegãos são atendidos nas EPGs: Amélia Duarte da Silva, Castro Alves, Vinícius de Moraes, Edson Nunes Malecka, Bárbara Andrade Tenório de Lima, Zélia Gattai, Jorge Amado, César Lattes, Dolores Gilabel Hernandez Pompêo, Patrícia Galvão, Casimiro de Abreu; e Bатуíra Serviço de Promoção da Família II e IGEVE II Inocoop – Instituto de Gestão Educacional e Valorização do Ensino.

Acesse o QR Code



Formação para Assistentes de Gestão Escolar. Tema: Acolhimento de crianças, adolescentes migrantes e suas famílias.



Parceria com a Rede de Migrações de Guarulhos (missionária Vanessa Acosta; Vanessa Pimenta - Coordenadora da Casa de Acolhida temporária para refugiados e migrantes - Todos Irmãos; Psicóloga Laura Marquina Chuquimia - Centro de Apoio e Pastoral do Migrante/CAMI; padres: Marcelo Marostica - Cáritas de São Paulo e Irmani Paulo - Missão Paz; e Rosmery Maria Barreto de Jerez - representante da comunidade venezuelana).

Participantes: 290



Caminhos e possibilidades para a Educação Inclusiva

Objetivo: estimular o debate e a reflexão sobre a urgência da transformação de posturas afetivas e sociais para o avanço em uma educação para todos, valorizando as diferenças, a fim de garantir igualdade de oportunidades e adaptação de um sistema educativo com foco na equidade.

MÓDULO V - AMPLIANDO OLHARES SOBRE A EDUCAÇÃO INCLUSIVA: EM FOCO A INCLUSÃO DE EDUCANDOS MIGRANTES E REFUGIADOS



Este curso foi disponibilizado na Plataforma Currículo e direcionado para toda a Rede, em cumprimento à Portaria da Secretaria Municipal de Educação nº 182/2023, de 23/08/2023. Teve início em 25/09/23 e finalizou em 27/12/2023, está organizado em quatro Unidades:

- **Unidade 1 - Introdução, conceituação e atividade**
- **Unidade 2 – Acolhimento como Garantia de Direitos**
- **Unidade 3- Diálogos sobre a interculturalidade e processos de aprendizagem**
- **Unidade 4 - Construção de Saberes para um Currículo Multicultural e Democrática**

AÇÕES INTERDISCIPLINARES



TEMA: “Da diversidade humana à diversidade literária”, nos convida a refletir sobre a interlocução entre a literatura e os processos sociais que marcam a diversidade humana. O nosso cotidiano é revestido por um tecido cultural, o qual atribui sentidos e significados à vida em sociedade, reafirmando que nossas identidades vão sendo construídas em um incessante processo no qual nos revelamos como seres de cultura.

Tema: Mesa temática – “Vivências e Narrativas: Por uma Literatura Inclusiva”



Com a escritora: Jobana Moya
Ativista - Equipe Warmis
05/04 – 13h às 17h
Local: Teatro - Centro Municipal de
Educação Adamastor



Coleção bilingue "De cá, lá e acolá"



Abril Literário – live com a escritora Andrea Avelar.
Tema: “O Quintal de Aladim: Saberes Refugiados – Desafios contemporâneos acerca da diversidade cultural



Acesse o QR Code



Literatura e Diversidade: Reflexões e Possibilidades - Abril Literário 2023
Marlucia Silva, Coordenadora de Programas Educacionais da Divisão Técnica de Políticas para Diversidade e Inclusão Educacional – DOEP

VIDEOTECA



Acesse o QR Code





Encontro das Infâncias: Brincar, Partilhar e Acolher

- **Objetivo:** Possibilitar um espaço de interação multicultural entre a comunidade afegã e os educandos da EPG Evanira Vieira Romão, onde, por meio de vivências do brincar, as crianças foram convidadas a compartilharem brincadeiras e jogos de ambas as culturas.
- **Local:** Parque Fracalanza
- **Participantes:** 104 - famílias afegãs, sendo 37 crianças e educandos da EPG Evanira Romão





FORMAÇÕES DIVERSAS

FORMAÇÃO: Acolhimento de crianças migrantes e suas famílias



- CPCC - EPG Gonzaguinha
- Com Jobana Moya - Equipe de Base Warmís Convergência das Culturas
- Participantes: 22 educadores
- Data: 05/07/24

Oficina Intersectorial Mulheres Migrantes e Refugiadas

Objetivo: Discutir desafios e estratégias para a garantia de acolhimento, proteção e integração às mulheres migrantes e refugiadas que chegam à cidade.

Participantes: 35
Março 2022



PARTICIPAÇÃO SOCIAL E CIDADANIA



Conferência Nacional de Migrações, Refúgio e Apatridia
CIDADANIA EM MOVIMENTO

A Secretaria Municipal de Educação de Guarulhos, por meio do Departamento de Orientações Educacionais e Pedagógicas (DOEP), **convida** a todos e todas para a Conferência Livre Local, etapa preparatória para a COMIGRAR/2024, com o tema: **"Guarulhos e o processo de Migração e Refúgio: Caminhos e Possibilidades para a Garantia de Direitos"**:

Data: 25/03/2024 (segunda-feira), das 19h30 às 22h
Local: EPG Dorival Caymmi - Av. da Granja, S/N - Itaim, Guarulhos - SP, CEP: 07262-223

Público-alvo: comunidade escolar; pessoas migrantes, refugiadas e apátridas; representantes do poder público e de organizações da sociedade civil; membros de conselhos e comitês de migrações, refúgio e apatridia; membros de associações de bairro e de coletivos locais e lideranças comunitárias; estudantes, docentes, pesquisadores e trabalhadores de instituições de ensino e pesquisa; e demais interessados.

Ressaltamos a importância da participação de todos e todas nesse debate, pois levantaremos propostas, a partir dos eixos de discussão, **que serão enviadas para a 2ª COMIGRAR**, com objetivo de buscar por melhoria no atendimento e acolhimento a pessoas migrantes, refugiadas e apátridas.
Articule-se e mobilize seu grupo!

Apóio:  Realização:  



A 2ª Conferência Nacional de Migrações, Refúgio e Apatridia – COMIGRAR, objetiva a participação da sociedade civil na construção de políticas públicas e ações voltadas para a inclusão e o combate às desigualdades, especialmente nas ações realizadas pelas escolas do município.

Participaram desta ação 100 pessoas, entre educandos, educadores e comunidade.



Encontro com casas de acolhimento de afegãos tem como foco atendimento de alunos da rede municipal.

O encontro foi coordenado pela equipe da Seção Técnica de Ações Educativas para Igualdade Racial e de Gênero do DOEP (Departamento de Orientações Educacionais e Pedagógicas). Participaram Vanessa Pimenta, Coordenadora da Casa Transitória Todos Irmãos, Jandira Assistente Social da Casa de Acolhimento Terra Nova II, Luiza Coordenadora da Casa de Acolhimento Povos Fraternos, Sinval Coordenador da Casa Transitória Semeando e também o advogado Dr. Marlon Lelis de Oliveira, coordenador do Núcleo de Defesa da Criança e do Adolescente, Comissão de Direitos Humanos da OAB Guarulhos.

Data: 19/01/24

Local: Secretaria Municipal de Educação

Claudia Lucena - Psicóloga escolar e Coordenadora de Políticas Educacionais para as Relações Étnico-raciais, de Gênero e Migrantes

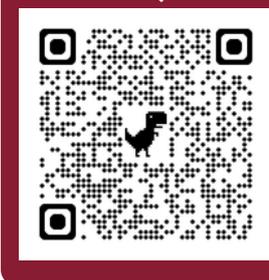
Dra. Dalila Figueiredo (Advogada, assistente social e pedagoga, atualmente presidente da ASBRAD)

Gislene Costa - Psicóloga e gerente do Posto Humanizado do Aeroporto Internacional de Guarulhos



<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/portal/site/detalhar/conteudo/6392/>

Acesse o QR Code



<https://www.youtube.com/watch?v=5qI0J2400IU>

PODCAST MULHER CIDADÃ DO MUNDO
#01 Acolhimento às migrantes
refugiadas em Guarulhos

Acesse o QR Code



Fomentar o debate público e integrar o plano de metas do Programa MigraCidades, uma parceria da Prefeitura de Guarulhos, a Universidade Federal do Rio Grande do Sul e a Organização das Nações Unidas, que prevê o aprimoramento da governança migratória local.

Comitê Municipal de Políticas para Migrantes, Refugiados e Apátridas DECRETO nº 39.185, de 23 de junho de 2022



Representantes da Secretaria de Educação:
Claudia S. Ferreira Lucena
Marlucia Vieira da Silva

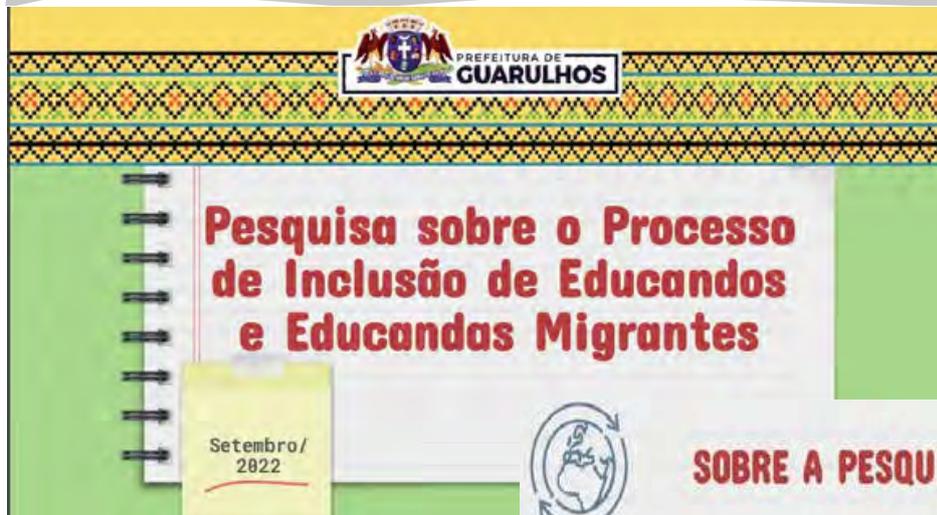


- Visita do Comitê Municipal de Políticas para Migrantes, Refugiados e Apátridas de Guarulhos: Caritas Arquidiocesana de São Paulo, Centro de Apoio e Atendimento para Imigrantes /CRAI e Missão Paz:
Participantes: 13

- **Comitê Municipal de Políticas para Migrantes, Refugiados e Apátridas**
- Realiza a 1ª Conferência Municipal para Migrantes, Refugiados e Apátridas. Organização: Diversidade e Inclusão Educacional e SDH/Subsecretaria da Igualdade Racial.
- Local: CME Adamastor



OUTRAS AÇÕES



SOBRE A PESQUISA

Realizada no período de 22/07 até 19/08/2022

Nosso objetivo foi levantar o número de educandos/as de outras nacionalidades matriculados/as na Rede Própria e Instituições Parceiras

Identificar as ações que vem sendo desenvolvidas

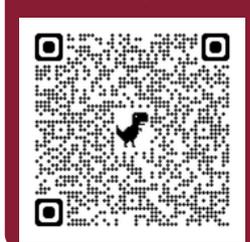
NACIONALIDADE		BRASILENSES			OUTRAS NACIONALIDADES			NÃO DECLARADOS		
		113.602			1.492			7		
		98,84%			1,15%			0,01%		
CRECHE (0-5 anos)	REDE PRÓPRIA	3.718	3.475	30	19	0	1			
	REDE PARCEIRA	7.454	7.243	49	34	0	0			
		14.698		83		0				
ED. INFANTIL (4-9 anos)	REDE PRÓPRIA	12.280	12.091	159	130	0	0			
	REDE PARCEIRA	2.398	2.331	30	32	0	0			
		4.731		63		0				
FUNDAMENTAL (1ª ao 5ª ano)	REDE PRÓPRIA	30.687	29.327	485	486	0	0			
		60.014		971		0				
EJA CICLO I (Educação de Jovens e Adultos)	REDE PRÓPRIA	232	577	4	5	0	1			
		810		9		1				
EJA CICLO II (Educação de Jovens e Adultos)	REDE PRÓPRIA	544	749	9	9	0	5			
		1.297		18		5				
ED. ESPECIAL (1ª ao 5ª ano)	REDE PRÓPRIA	30	35	0	0	0	0			
	REDE PARCEIRA	11	15	0	0	0	0			
		26		0		0				

SINALIZADORES MULTILÍNGUES

São 17 sinalizadores traduzidos para o espanhol, inglês, francês, crioulo, haitiano e árabe, para indicação dos diferentes espaços da escola, disponíveis no link abaixo:

<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/portal/site/listar/arquivo/?idinstituicao=&nome=sinalizadores&submit=Buscar>

Acesse o QR Code



No Portal da SE é possível acessar todo o conteúdo traduzido para diversas línguas

INFORMAÇÃO PARA POPULAÇÃO MIGRANTE: vagas para Educação de Jovens e Adultos ou processo de inscrição para creche, traduzida em diferentes línguas, buscando desta forma favorecer o acesso à população migrante do município.

<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/portal/site/detalhar/conteudo/5382/>

<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/portal/site/detalhar/conteudo/5434/>
Texto do seu parágrafo



O cartaz foi elaborado com objetivo de favorecer o processo de acolhimento da população migrante e refugiada que procura a escola. Todas as escolas da Rede Própria e Parceira receberam os cartazes



Vozes da Rede aborda projeto com foco no processo de alfabetização de falantes de língua espanhola

<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/portal/site/detalhar/conteudo/6309/>



<https://podcasters.spotify.com/pod/show/vozesdarede/episodes/Dilogos-sobre-interculturalidade-e-processos-de-aprendizagem-e2b3hbo/a-aahed5f>

Acesse o QR Code



GLOSSÁRIO

Foi elaborado como mais um subsídio, com a finalidade de favorecer o processo de atendimento às pessoas migrantes e refugiadas que procuram as escolas para solicitar informações e realizar matrícula.

ENDEREÇOS DE REFERÊNCIA

Secretaria de Direitos Humanos
Rua Claudino Barbosa, 313 - Anexo II - 3º andar
Macedo - Tel: (11) 2085-5600

Subsecretaria de Igualdade Racial
Tel.: (11) 2409-8043

Centro de Referência de Assistência Social
CRAS I - ACÁCIO
Rua Maria Luiza Perico, 177 - 3d. Acácio
Tel.: 2408-2015 / 2304-7584

CRAS II - CENTRO
Rua Santana do Jacaré, 84 - Bom Clima
Tel.: 2087-4252 / 2087-4252

CRAS III - ITAPEGICA
Avenida Túbia, 534 - Gopóvia
Tel.: 2421-0658

CRAS IV - CUMBICA
Rua Santo Antônio do Inga, 723 - 3d. Cumbica
Tel.: 2229-5812 / 2411-1317

CRAS V - MARCOS FREDRE
Estrada Capão Bomito, 53 - Conj. Hab. Marcos
Freddre - Tel.: 2484-0809

CRAS VI - PONTE ALTA
Av. Paschoal Thomaz s/nº - Bomussaco
(CEU Bomussaco) - Tel.: 2438-1507

CRAS VII - PRESIDENTE DUTRA
Nova Guataporanga, 325 - Cidade Jardim
Cumbica - Tel.: 2433-2882

CRAS VIII - SANTOS DUMONT
Rua Adalberto Bellini, 214 - Jd. Bananal
Tel.: 2467-3315

CRAS IX - SÃO JOÃO
Rua Marçal Lourenço-Senôdio, 844 - 3d. São João
Tel.: 2467-2335

CRAS X - NOVA CIDADE
Rua Sália, 13 - Pq. das Nações
Tel.: 2304-8304 / 2486-2815

CRAS XI - CENTENÁRIO
Rua Centenário, 367 - 3d. Centenário
Tel.: 2408-4218 / 2414-4157

CRAS XII - SÍTIO DOS MORROS
Rua Samuel Libório de Avila, 478 - Jd. Adriana
Tel.: 2453-9115 / 2441-0239

EDUCAÇÃO PARA MIGRANTES

GLOSSÁRIO para atendimento às famílias

	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	GRIOULO	ÁRABE
Do que você precisa?	What do you need?	De quoi as-tu besoin?	¿Qué necesitas?	Kisa ou bezwen?	ماذا تحتاج؟
Matrícula	Registration	Inscription scolaire		Enskripsyon nan lekòl la	التسجيل في المدرسة
Documentos necessários	Required Documents	Documents requis par les parents ou tuteurs	Documentos necesarios	Dokiman paran oswa gadyen yo mande yo.	المستندات المطلوبة من الوالدين أو الأوصياء لتسجيل العام، المسجل الوطني للهجرة، بروتوكول التسجيل
Registro Geral ou Certidão de Nascimento	General or Registration	Registre général, registre national des migrations, protocole de refuge ou certificat de naissance de l'enfant	DNI o Certificado de Nacimiento	Rejis Jeneral, Rejis Nasyonal Migrasyon, Pwotokol Refuj oswa Bolistè Timoun	تسجيل العام، أو التسجيل الوطني للهجرة، أو بروتوكول اللجوء، أو شهادة ميلاد الطفل
GPF (Cadastro de Pessoa Física) da criança e dos pais	Brazil's version of a Social Security Number for kids and parents	Fiscalité individuelle de l'enfant et des parents	Registro de persona física del niño y de los padres	Enskripsyon Endividyèl Taxpayer Timoun nan ak paran yo	التسجيل الفردي للوالدين والطفل
Foto 3x4	3"x4" photo	Photos 3x4	Foto tamaño carnet	Foto 3x4	صورة 3x4
Comprovante de Endereço	Proof of address	Justificatif de domicile	Prueba de dirección	Prèv rezidans	وثيقة من إثبات محل الإقامة
Histórico Escolar	School Transcript or Educational History	Relevés de notes	Historial Académico	Dosye Lekòl yo prèv	السجلات المدرسية
Vacina	Vaccine	Preuve de vaccination	Vacuna	Vaksinasyon	وثيقة التطعيم
Fazer Cartão de Saúde (SUS)	Bring SUS card (health)	Faire une carte de santé (SUS)?	Sacar La tarjeta SUS	An Fé yon Kat Sante (SUS)?	أ(SUS) عمل بطاقة صحية
Toma algum medicamento?	Are you taking any medicine now?	Prenez-vous des médicaments?	¿Haces el uso de algún medicamento?	Èske ou pran nenpòt medikaman?	أهل تتناول أي دواء
Intolerância/Alergia Alimentar	Food allergy / Intolerance	Avez une intolérance/allergie alimentaire?	Intolerancia / Alergia alimentar	Gen entolerans manje/alèji	يعاني من حساسية تجاه الطعام
Você está passando mal?	Are you feeling sick?	Tu penses mal?	¿Te sientes mal?	Ou mal pansè?	أهل تشعر بالتعب
Programa Governamental (BPC)	State-funded Program (BPC, Bolsa Família or	Programme Gouvernamental (BPC, Bolsa	Programa Gubernamental (BPC, Bolsa Família o	Dwogram Gouvèman (BPC, Bolsa Família	البرنامج الحكومي منحة الأسرة

PUBLICAÇÕES



Fascículo: PRECISAMOS FALAR SOBRE... Processo de Migração: Por uma escola para todos e todas!

Elaborado pela equipe da Seção Técnica, com o objetivo de subsidiar a Rede no processo de inclusão de educandos migrantes e refugiados.

Disponível no Portal da SE:

<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/portal/exibir/arquivo/9589/inline/>

Revista Saberes e Aprendizagens - Edição especial: Migrantes

Elaborada em parceria com o Programa Saberes em Casa

Disponível no Portal da SE:

<https://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br/siseduc/portal/site/listar/arquivo/?idinstituicao=&nome=revista+saberes+e+aprendizagens+2022&submit=Buscar>



Divisão Técnica de Comunicação Educacional

Colaboração: Ana Paula O. A. Santos, Anna Solano, Carla Maio, Camila Rhodes, Danielle Chaves, Diego Alves, Eduardo Calabria, Gezer Amorim, Maira Kami, Mateus Barboza, Rodolfo Santana, Talita Siebra e William Ferreira.

SECRETARIA DE EDUCAÇÃO

Rua Claudino Barbosa, 313 - Macedo - Guarulhos/SP
CEP 07113-040 - TEL.: 2475-7300
<http://portaleducacao.guarulhos.sp.gov.br>

